



Oras Electra

INSTALLATION AND MAINTENANCE GUIDE



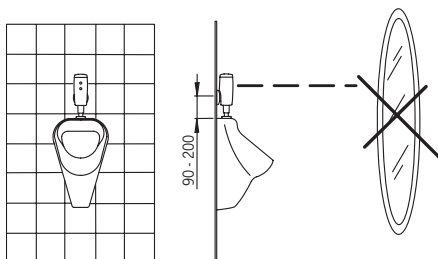
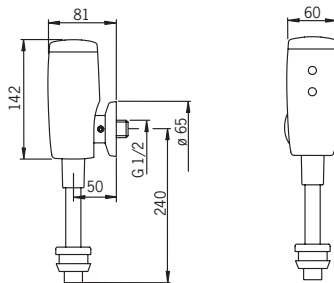
Water Is Worth Loving.

- GB** Thank you for selecting an Oras product. This installation and maintenance guide will introduce you to the installation, functions, and use of the faucet. Please read the guide carefully before installation, and keep it on hand for any potential future maintenance. If an operating malfunction or fault appears in your faucet, a plumbing professional is your best source of assistance. Information on cleaning the faucet, conditions of use, and warranty terms is available in the brochure that came with your product: "Important notes on Oras products".
- CZ** Děkujeme za výběr produktu Oras. Tento návod pro instalaci a údržbu Vás provede montáží, funkci a použitím vodovodní baterie. Prosíme čtětě návod pozorně ještě před montáží samotné baterie a uschovejte pro případ možné další údržby. V případě výskytu jakýchkoli problémů s Vaší baterií je profesionální instalátor nejlepší možnou volbou pro asistenci při řešení těchto problémů. Informace jak čistit, používat vodovodní baterii a záruční podmínky jsou uvedeny v brožuře „Important notes on Oras products“, která Vám je dodána zároveň s výrobkem Oras.
- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oras Produkt entschieden haben. Dieses Wartungs- und Installationshandbuch gibt Ihnen Informationen über die Installation, Funktion und Handhabung der Armatur. Bitte lesen Sie sich vor der Installation der Armatur diese Anleitung genau durch und verwahren Sie diese für evtl. zukünftige Wartungen auf. Bei einer Fehlfunktion der Armatur ist Ihr Fachhandwerker der beste Ansprechpartner. Informationen zur Reinigung, Handhabung sowie Garantie können Sie dem Prospekt „Important notes on Oras products“ (Wichtige Informationen über Oras Produkte) entnehmen, der Ihrer Armatur beiliegt.
- DK** Tak fordi du valgte et Oras produkt. Denne installations- og vedligeholdelse guide vil guide dig gennem installationen, funktionerne og brugen af armaturet. Læs venligst denne guide igennem inden installationen og gem den til senere brug. Hvis der mod forventning skulle opstå problemer med armaturet, er den bedste løsning at kontakte en autoriseret VVS installatør. Information om rengøring og brug af armaturet samt garantivilkår findes i brochuren der fulgte med dit armatur: "Important notes on Oras products".
- EE** Täname, et valisite Orase toote. Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhend tutvustab Teile segisti paigaldamist, tööpõhimõtteid ning kasutamist. Palume Teil enne segisti paigaldamist käesoleva juhendiga hoolikalt tutvuda ning säilitada see võimalike tulevaste hoolduste tarbeks. Häirete korral segisti töösoovitame Teil pöörduda ala asjatundja poole. Info segisti puhastamise, kasutamise ja garantiitingimuste kohta leiate segistiga kaasasolevast brošüürist "Important notes on Oras products".
- ES** Gracias por seleccionar un producto de Oras. Esta guía de instalación y de mantenimiento le dará a conocer la instalación, las funciones y el uso de la grifería. Por favor, lea la guía cuidadosamente antes de la instalación, y téngala a mano para cualquier mantenimiento que tuviera que realizar en un futuro potencial. Si un mal funcionamiento o defecto de funcionamiento apareciera en su grifo, un profesional instalador es su mejor fuente de asistencia. Información sobre la limpieza del grifo, las condiciones de uso y condiciones de la garantía está disponible en el folleto que acompaña al producto: "Notas importantes sobre los productos Oras".
- FI** Kiitos, että valitsitte Oras tuotteen. Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät hanan asennukseen, toimintaan ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen asennusta. Säästäkää ohje mahdollisia myöhempiä huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli hanassanne ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, LVI-asiantuntija pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun. Hanan puhdistuksesta, käyttöolosuhteista ja takuuehdoista voit lukea tuotteen mukana tulleesta "Important notes on Oras products" -vihkoesta.
- FR** Merci d'avoir choisi un produit Oras. Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter. En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importante sur les produits Oras ».
- IT** Grazie per aver scelto un prodotto Oras. Il manuale di installazione e manutenzione vi introdurrà all'installazione, alle funzioni, ed all'uso del rubinetto. Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione, e tenerlo a portata di mano per qualsiasi intervento di manutenzione futura. Se si manifesta un malfunzionamento di esercizio o difetto sul vostro rubinetto, un idraulico professionista è la migliore fonte di assistenza. Informazioni sulla pulizia del rubinetto, le condizioni d'uso e condizioni di garanzia sono disponibili nella brochure in dotazione con il prodotto: "Note importanti per i prodotti Oras".
- LT** Ačiū, kad pasirinkote "Oras" gaminį. Šis instaliavimo ir eksploatavimo vadovas supažindins jus su maišytuvo instaliavimu, funkcijomis ir naudojimo ypatybėmis. Prašome dėmesingai perskaityti šį vadovą prieš gaminio instaliavimą ir laikyti jį prieinamoje vietoje galimam aptarnavimui atvejui. Jeigu eksploatacijos metu atsirastų gaminio sutrikimų ar defektų geriausias jūsų aptarėjas būtų profesionalus santechnikas. Informaciją apie gaminio valymą, naudojimo ir garantinio aptarnavimo sąlygas atrasite prie gaminio pridėtoje brošiūroje „Svarbūs „Oras“ gaminių priežiūros nurodymai“.

- LV** Paldies, ka izvēlējāties Oras produktus. Šis uzstādīšanas un apkopes ceļvedis iepazīstina ar jaucējkraņu uzstādīšanu, darbību un lietojamību. Lūdzu uzmanīgi izlasiet ceļvedi pirms darbu uzsākšanas un saglabājiet to kā izzīņas avotu apkopes darbu veikšanai nākotnē. Profesionāls santehniķis būtu labākais atbalsts gadījumos, ja jaucējkraņa rodas funkcionāli traucējumi. Jaucējkraņa tīrīšanas un lietošanas norādījumi, garantijas noteikumi ir pieejami jūsu produktam pievienotā brošūrā „Svarīgi norādījumi par Oras jaucējkraņu apkopi”.
- NL** Dank u wel voor het kiezen van een Oras product. Deze installatie- en onderhoudsgids zal u de weg wijzen voor installatie, functies en gebruik van de kraan. Gelieve de handleiding aandachtig te lezen alvorens installatie, en houdt het bij de hand voor toekomstig onderhoud. Wanneer er een gebruiksprobleem of fout in uw kraan merkbaar wordt, dan is een professionele loodgieter de aangevezen hulp. Informatie over hoe de kraan te poetsen, gebruiksvoorwaarden, en garantievoorwaarden is terug te vinden in de brochure die met uw kraan werd opgestuurd: "belangrijke nota's over Oras producten".
- NO** Tusen takk for at du valgte et produkt fra Oras. Denne installasjons- og monteringsveilederen forteller deg hvordan dette produktet installeres, fungerer og brukes. Vær vennlig å les veilederen før du installerer produktet. Ta vare på veilederen til evt. senere bruk. Hvis du oppdager feil ved produktet, bør du tilkalle rørlegger. Informasjon om rengjøring av produktet, bruksområder og garanti er tilgjengelig i heftet som lå sammen med produktet: "Viktige bemerkninger om Orasprodukter"
- PL** Dziękujemy za wybór produktów Oras. Przedstawiamy instrukcję instalacji i konserwacji, która zawiera wskazówki odnośnie instalacji, funkcjonalności oraz użytkowania baterii Oras. Prosimy przeczytać uważnie instrukcję przed instalacją i zachować ją dla potrzeb przyszłej konserwacji. W razie awarii podczas użytkowania lub pojawienia się wady baterii najlepszym źródłem pomocy jest profesjonalny serwis Oras. Informacje dotyczące czyszczenia baterii, sposobu użytkowania oraz warunków gwarancji są dostępne w załączonej do baterii broszurze "Important notes on Oras products".
- RO** Vă mulțumim pentru alegerea unui produs Oras. Acest ghid de instalare și întreținere vă prezintă modalitatea de instalare, funcțiile și modul de exploatare a bateriei. Parcurgeți cu atenția acest ghid înainte de instalare și păstrați-l la îndemână pentru efectuarea potențialelor operațiuni ulterioare de întreținere. În situația în care, pe parcursul exploatarei bateriei, apare o disfuncționalitate sau o defecțiune, cea mai bună sursă de asistență o reprezintă un instalator profesionist. Informații referitoare la curățirea bateriei, condițiile de exploatare și termenii de garanție puteți consulta în broșura "Note importante referitoare la produsele Oras", care v-a fost livrată împreună cu produsul pe care l-ați achiziționat.
- RU** Благодарим Вас за выбор продукции Oras. Из этой инструкции Вы узнаете о функциях смесителя и о порядке его установки и эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой смесителя, и держите её под рукой на случай возникновения вопросов или необходимости обслуживания смесителя. В случае нарушения работы смесителя рекомендуем Вам обращаться к квалифицированным специалистам. Информация об уходе за смесителем, рекомендациях по его эксплуатации и условиях гарантии изложена в прилагаемой брошюре «Important notes on Oras products».
- SE** Tack för att du valt en produkt från Oras. Den här installations- och skötselansvningen kommer att guida dig igenom blandarens installation, funktion och användande. Läs igenom anvisningen noggrant innan installation av blandaren och spara den för eventuella framtida servicebehov. Om ett funktionsfel uppstår bör du vända dig till en professionell hantverkare för hjälp. Allmänna råd angående installation samt information om blandarens användning, rengöring och dess garantivillkor finner du i foldern "important notes on Oras products" som följer med din produkt, där finner du även kontaktpuppgifter till respektive lands säljorganisation. Kontaktpuppgifter finner du även på vår webbsida www.oras.com
- SK** Ďakujeme za výber produktu Oras. Tento návod pre inštaláciu a údržbu Váš prevedie montážou, funkciou a použitím vodovodnej batérie. Prosíme čítajte návod pozorne ešte pred montážou samotnej batérie a uschovajte pre prípad možnej ďalšej údržby. V prípade výskytu akýchkoľvek problémov s Vašou batériou je profesionálny inštalátor najlepšou možnou voľbou pre asistenciu pri riešení týchto problémov. Informácie ako čistiť, používať vodovodnú batériu a záručné podmienky sú uvedené v brožúre „Important notes on Oras products", ktorá Vám je dodaná zároveň s výrobkom Oras.
- UA** Дякуємо Вам за вибір продукції Oras. З цієї інструкції Ви дізнаєтесь про функції змішувача та порядок його встановлення і експлуатації. Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед встановленням змішувача, і тримайте її під рукою на випадок виникнення питань чи необхідності обслуговування змішувача. У випадку порушення роботи змішувача рекомендуємо Вам звертатися до кваліфікованих спеціалістів. Інформація прогляд за змішувачем, рекомендації щодо його експлуатації та умови гарантії викладена в брошурі «Important notes on Oras products» (Важливі примітки про продукцію від Oras), яка додається.

6567

EN 12541
50 - 1000 kPa
0.56 l/s (300 kPa)
40 kPa (0.2 l/s)

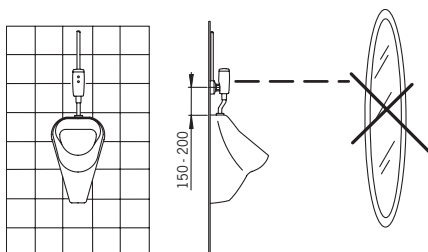
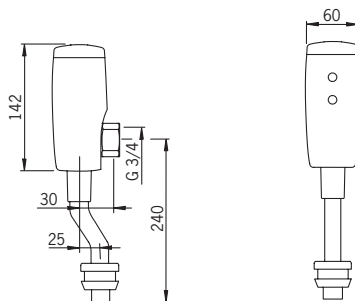


VA VA 1.41/18730
STF VTT-RTH-00104-11

CE (EMC 2004/108/EY)

6568

EN 12541
50 - 1000 kPa
0.58 l/s (300 kPa)
40 kPa (0.2 l/s)



VA VA 1.41/18730
STF VTT-RTH-00104-11

CE (EMC 2004/108/EY)

Technical data

CZ Technická data	FI Tekniset tiedot	NL Technische gegevens	RU Технические данные
DE Technische Daten	FR Données techniques	NO Teknisk informasjon	SE Teknisk information
DK Tekniske data	IT Dati tecnici	PL Dane techniczne	SK Technické údaje
EE Tehnilised andmed	LT Techniniai duomenys	RO Date tehnice	UA Технічні дані
ES Datos técnicos	LV Tehniskie dati		

GB Protection class

CZ Třída bezpečnosti
DE Sicherheitsklasse
DK Beskyttelsesklasse
EE Kaitseklass
ES Grado de protección
FI Suojausluokka
FR Norme de sécurité
IT Protezione classe
LT Saugumo klasė
LV Aizsardzības klase
NL Veiligheidsklasse
NO Tetthetsklasse
PL Klasa bezpieczeństwa
RO Clasa de protecție
RU Степень защиты
SE Kapslingsklass
SK Trieda bezpečnosti
UA Ступінь захисту

IP 55

Recognition range

Rozlišovací rozsah
Sensorreichweite
Sensor område
Toimimiskaugus
Alcance del sensor
Tunnistusalue
Longueur du faisceau
Raggio d'azione del sensore
Atpažinimo atstumas
Atpažināšanas diapazons
Sensorbereich
Følsomhetsområde
Zasięg działania
Raza de sesizare
Расстояние опознавания
Känslighetsområde
Rozlišovacia vzdialenosť
Відстань розпізнавання

40 cm (30 cm/40 cm)

Pre-flush period

Predspláchnutí
Forspülung
Forskylletid
Periodo pre-lavado
Eelloputusae
Esihuuheluaiika
Pré-rinçage
Scarico a priori
Tekėjimo trukmė prieš nuplovimą
Priekšskalošanas periods
Voorspoeling
Forspylingstid
Czas przepłukania
Periodo de curgere remanentă
Предварительный смыв
Förspolningstid
Doba pred spláchnutím
Попередній змив

2 s ON (ON/OFF)

GB Automatic flush

CZ Automatické spláchnutí
DE Automatische Spülung
DK Automatisk skylning
EE Automaatloputus
ES Lavado automático
FI Automaattinen huuhtelu
FR Rinçage automatique
IT Scarico automatico
LT Automatinis nuplovimas
LV Automātiskās skalošanas
NL Automatische spoeling
NO Automatisk spyling
PL Automacyjne płukanie
RO Spalare automata
RU Автоматический смыв
SE Automatisk spolning
SK Automatický oplach (spláchnutie)
UA Автоматичний змив

24 h ON (ON/OFF)

Afterflush period

Doba průtoku po spláchnutí
Nachlaufzeit
Efterskylletid
Järeelloputusaeg
Periodo lavado posterior
Jälkihuuheluaiika
Temporisation du pré-rinçage
Scarico a posteriori
Nuplovimo trukmė
Pēcskalošanas periods
Naspoeltijd
Etterspylingstid
Czas płukania końcowego
Interval de post-spalare
Окончательный смыв
Efterflödestid
Čas dodatočného prietoku (doba po spláchnutí)
Кінцевий змив

6 s (3 s/6 s/10 s)

Battery

Monočlánek
Batterie
Batteri
Patareid
Bateria
Paristo
Piles
Batterie
Baterija
Baterija
Batterij
Batteri
Bateria
Baterie electrică
Батарея
Batteri
Monočlánok
Батарея

Lithium 2CR5 6V

Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

PL Instalacja

RO Instalare

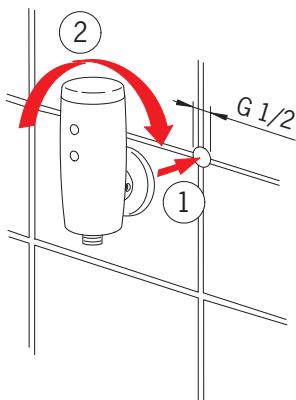
RU Установка

SE Installation

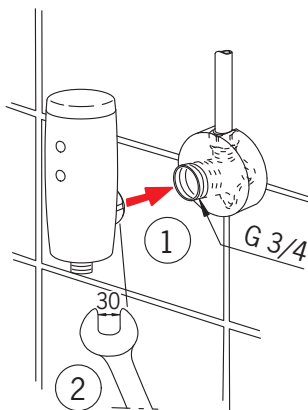
SK Inštalácia

UA Встановлення

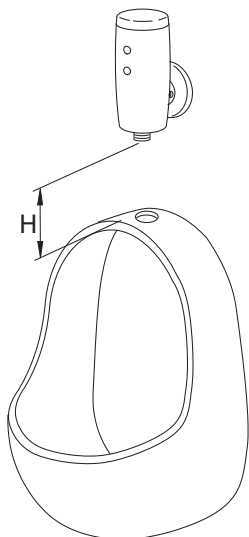
1 6567



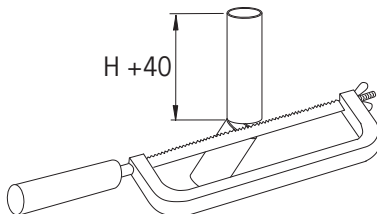
6568



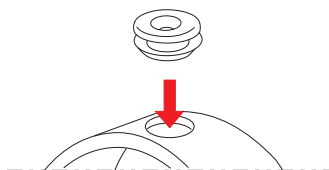
2



3



4



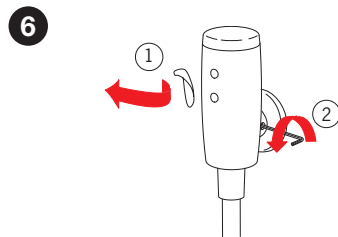
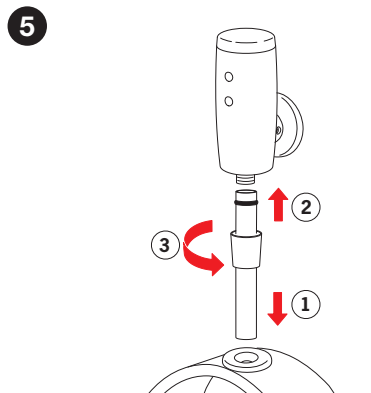
Installation

CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas
LV Montāža

NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja
RO Instalare

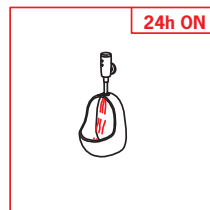
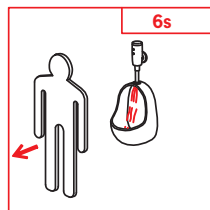
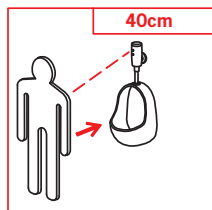
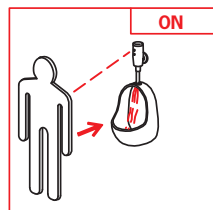
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia
UA Встановлення



Factory settings

CZ Továrenské nastavenia
DE Werkseinstellung
DK Fabriksindstillinger
EE Tehaseseaded
ES Preajuste de fábrica
FI Tehdasasetukset
FR Réglage d'usine
IT Reset di fabbrica
LT Gamykliniai nustatyma

LV Rūpnīcas iestatījumi
NL Fabrieksreset
NO Fabriksinställda parametrar
PL Zmiana ustawień fabrycznych
RO Setările din fabrică
RU Заводские установки
SE Återställning till fabriksinställda värden
SK Výrobní nastavení
UA Заводських значень



Changing the factory settings

CZ Změna hodnot předem nastavených výrobcem

DE Änderung der Werkseinstellungen

DK Ændring af fabriksindstillinger

EE Tehaseseadete muutmine

ES Cambio de los ajustes de fábrica

FI Tehdasasetusten muuttaminen

FR Changement du réglage d'usine

IT Modifiche delle regolazioni di fabbrica

LT Gamyklinių nustatymų pakeitimas

LV Rūpnīcas iestatījumu maiņa

NL Wijziging factory settings

NO Forandring av fabrikkens forhåndsinnstillinger

PL Zmiana nastaw fabrycznych

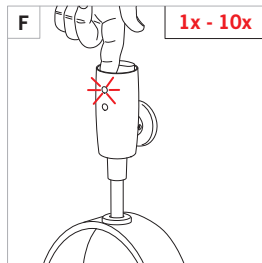
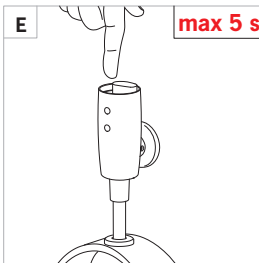
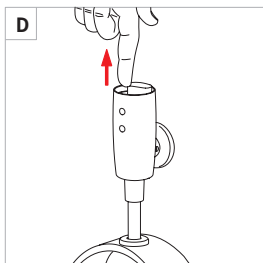
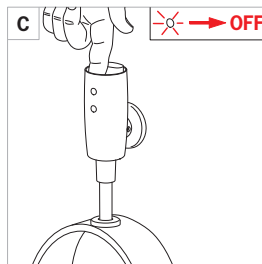
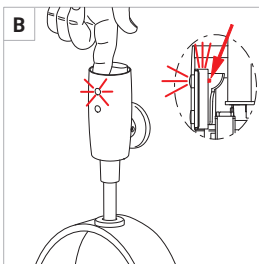
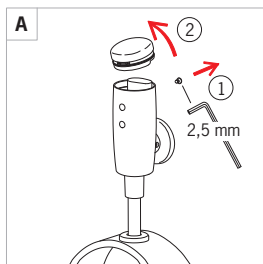
RO Modificarea setărilor din fabrică

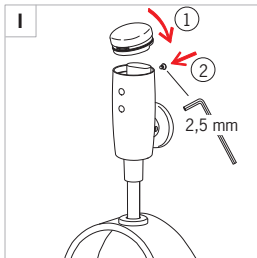
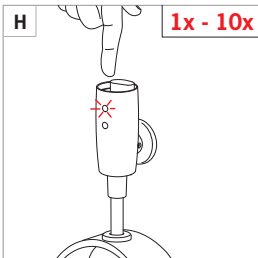
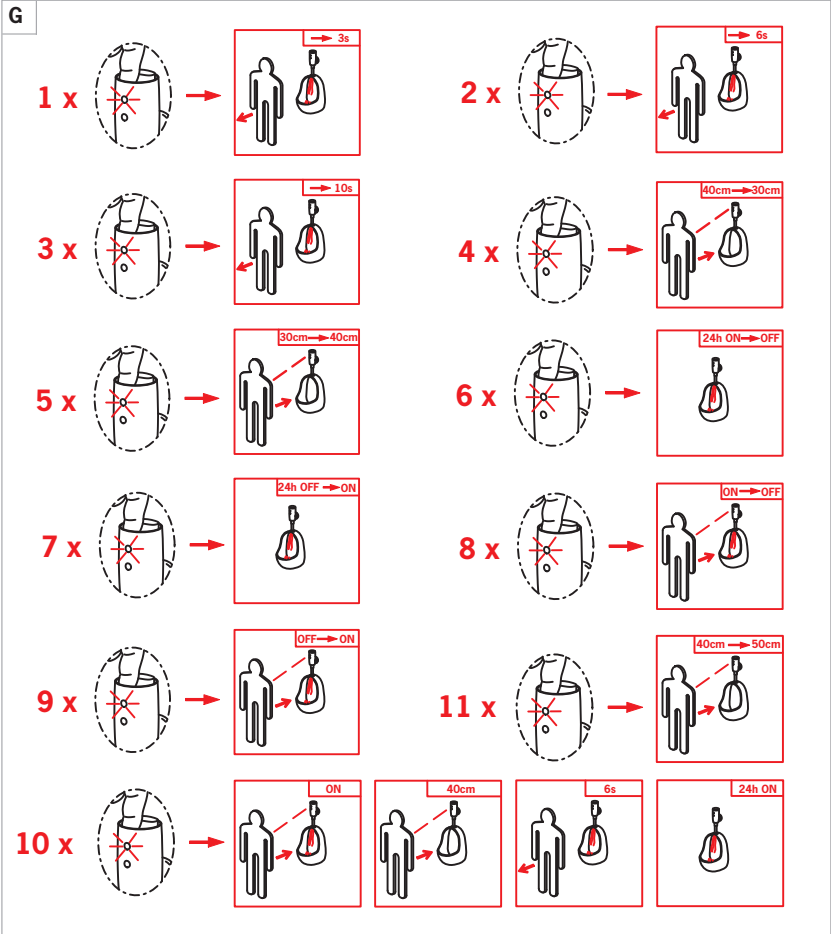
RU Изменение заводских значений

SE Justering av fabriksinställda styrparametrar

SK Zmena továrenských nastavení

UA Зміна заводських значень





Changing the battery

CZ Výměna baterie

DE Wechsel der Batterie

DK Udskiftning af batteri

EE Patarei vahetamine

ES Cambiar la batería

FI Pariston vaihto

FR Changement de la pile

IT Sostituzione della batteria

LT Baterijos pakeitimas

LV Baterijas maiņa

NL Batterij vervangen

NO Bytting av batteri

PL Wymiana baterii zasilażącej

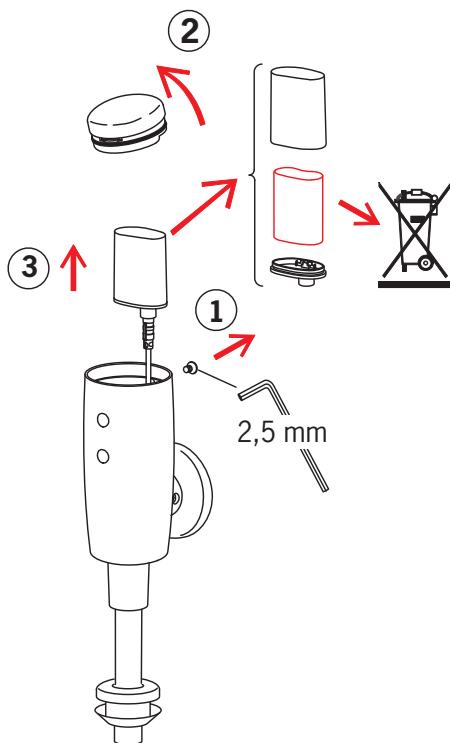
RO Înlocuirea bateriei electrice

RU Замена батар йки

SE Byte av batteri

SK V mena batérie

UA Заміна батар йки

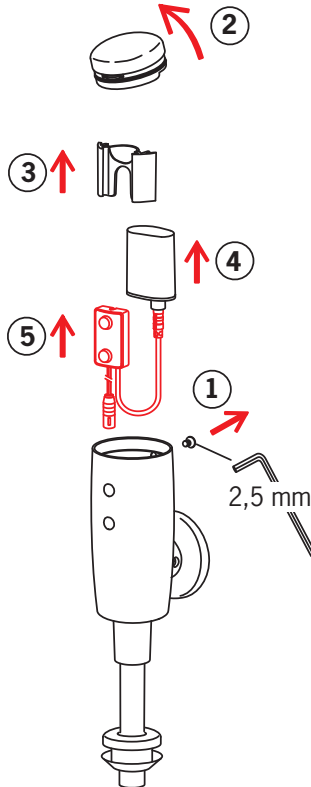


Changing the sensor

CZ Výměna elektroniky/senzoru
DE Austausch des Sensors
DK Udskiftning af sensoren
EE Sensori vahetamine
ES Cambiar el sensor
FI Sensorin vaihto

FR Changement de la cellule
IT Sostituzione del sensore
LT Jutiklio pakeitimas
LV Sensora maiņa
NL Vervangen van de sensor
NO Bytting av sensor

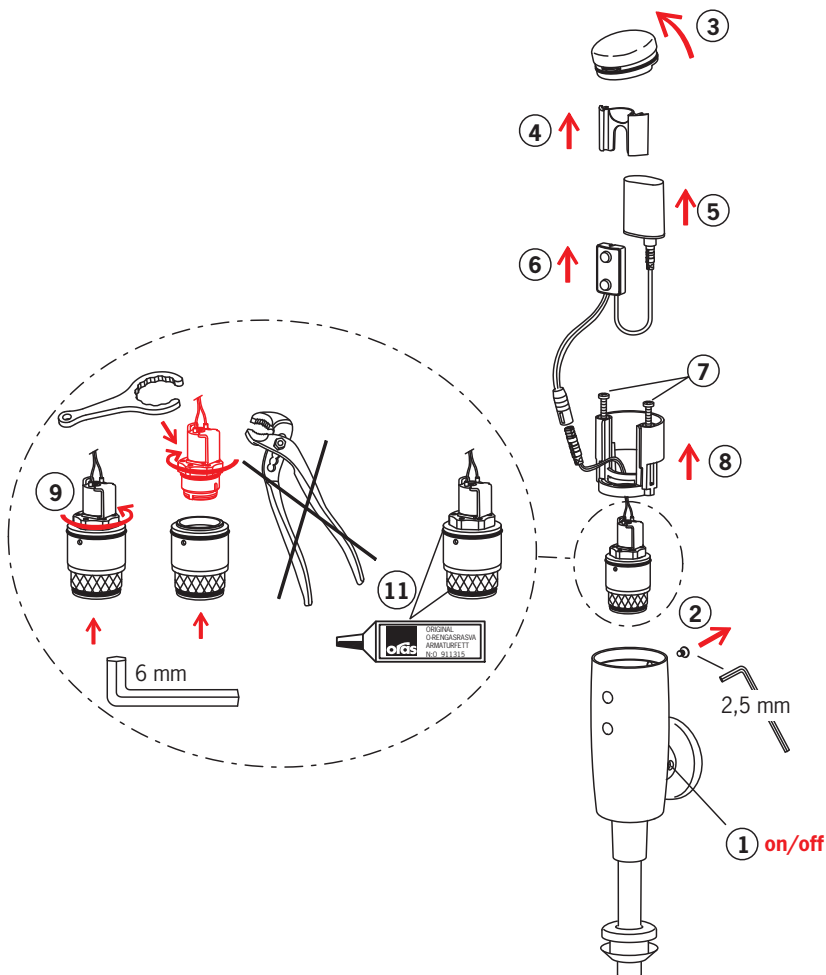
PL Wymiana sensora
RO Înlocuirea senzorului
RU Замена датчика, модели
SE Byte av sensor
SK Výmena senzora
UA Заміна датчика



Servicing the solenoid valve

CZ Servis solenoidového ventilu
DE Wartung der Magnetventil
DK Rensning/udskiftning af magnetventilens
EE Magnetventiili vahetamine
ES Cambiar la válvula magnética
FI Magneettiventtiilin vaihto
FR Changement de l'électrovanne
IT Sostituzione della valvola magnetica
LT Elektromagnetinio vožtuvo pakeitimas

LV Elektromagnētiskā vārsta maiņa
NL Vervanging van de magneetventiel
NO Bytting av magnetventil
PL Wymiana zaworu solenoidowego
RO Înţreţinerea valvei solenoidale
RU Замена электромагнитного клапана
SE Byte av magnetventil
SK Výmena elektromagnetického ventilu
UA Заміна електромагнітного клапана



Servicing the solenoid valve membrane

CZ Servis membrány solenoidového ventilu

DE Wartung der Magnetventilmembrane

DK Rensning/udskiftning af magnetventilens membran

EE Magnetventiili membraani hooldus

ES Cambiar la membrana de la válvula magnética

FI Magneettiventtiilin kalvon huolto

FR Entretien de la membrane de la vanne

IT Sostituzione della valvola magnetica - membrane

LT Techninė elektromagnetinio vožtuvo membranų priežiūra

LV Elektromagnētiskā vārsta membrānas serviss

NL Onderhoud van het membraan

NO Rengjøring/bytting av magnetventilens membran

PL Wymiana membrany zaworu solenoidowego

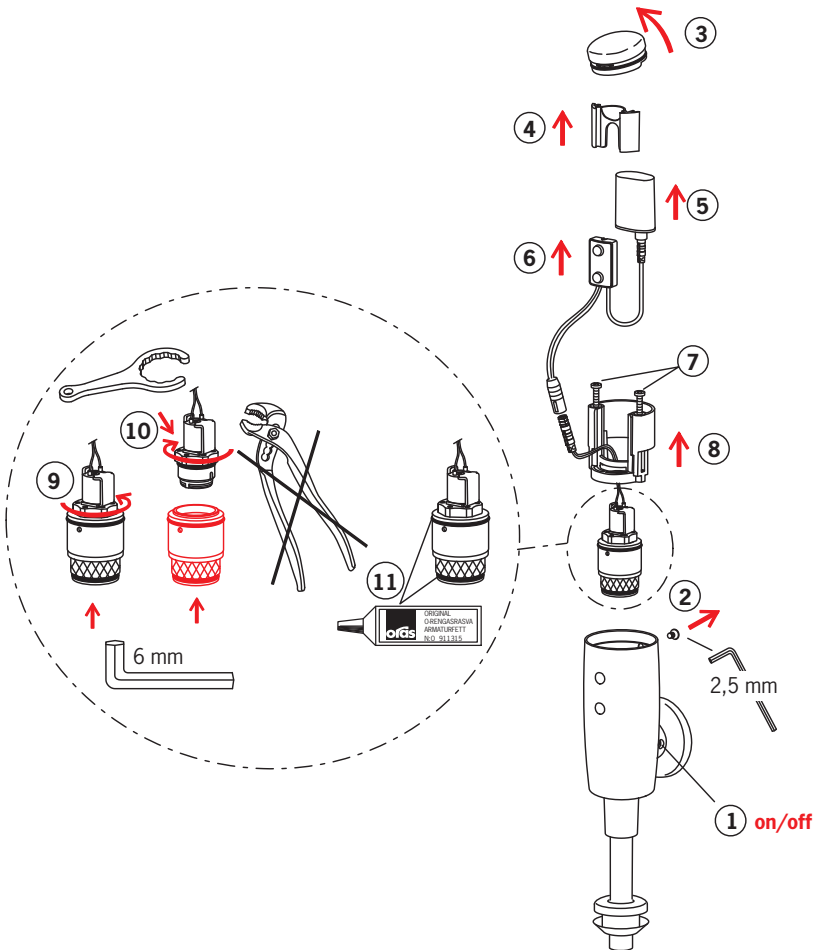
RO Întreținerea membranei valvei solenoidale

RU Чистка мембраны электромагнитного клапана, модели

SE Service av magnetventilens membran

SK Servis membrány elektromagnetického ventilu

UA Чищення мембрани електромагнітного клапана

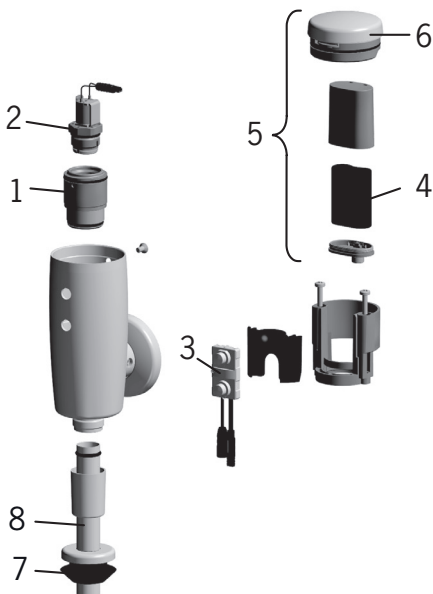


Spare parts

CZ Náhradní díly	FI Varaosat	NL Reserve-onderdelen	RU Запасные части
DE Ersatzteile	FR Pièces détachées	NO Reservedeler	SE Reservdelar
DK Reservedele	IT Pezzi di ricambio	PL Części zamienne	SK Náhradné diely
EE Varuosad	LT Atsarginės dalys	RO Piese de schimb	UA Запасні частини
ES Piezas de recambio	LV Rezerves daļas		

6567, 6568

- 1 199297V
- 2 199225V
- 3 199238V
- 4 198330
- 5 199438V
- 6 199229V
- 7 198534V
- 8 199228V (6567)
- 8 199441V (6568)



Oras Group is a powerful European provider of sanitary fittings: the market leader in the Nordics and a leading company in Continental Europe. The company's mission is to make the use of water easy and sustainable and its vision is to become the European leader of advanced sanitary fittings. Oras Group has two strong brands, Oras and Hansa.

The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the Group has four manufacturing sites: Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic), Olesno (Poland) and Rauma (Finland). Oras Group employs approximately 1400 people in twenty countries. Oras Group is owned by Oras Invest, a family company and an industrial owner.

ORAS GROUP
Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
info.finland@oras.com
www.oras.com



Water Is Worth Loving.